



NATIONWIDE CHILDREN'S  
When your child needs a hospital, everything matters.

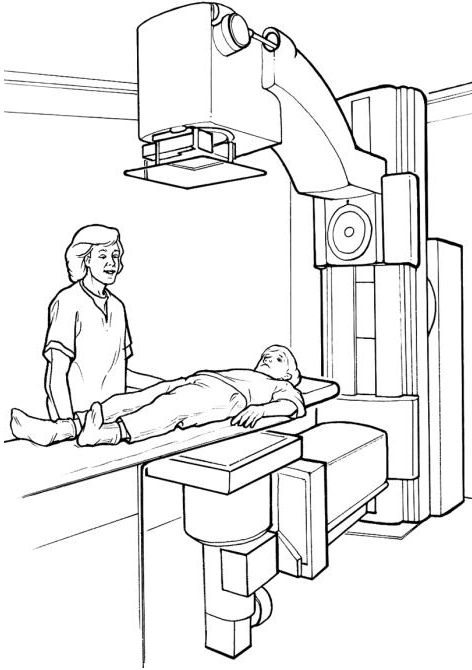
Helping Hand™

Health Education for Patients and Families

## العلاج الإشعاعي

### Radiation Therapy (Arabic)

يستخدم العلاج الإشعاعي أشعة عالية الطاقة للتخلص من الخلايا السرطانية. ويقدم هذا العلاج طبيب حاصل على تدريب خاص يسمى أخصائي علاج الأورام بالإشعاع. وفي هذه النشرة، تشير الكلمة "أنت / الخاص بك" إليك أو إلى طفلك. الشخص الذي يتلقى العلاج.



الصورة 1 يتم استخدام آلة كبيرة تسمى جهاز المحاكاة لتخطيط عملية علاجك.

#### ما الذي يمكن توقعه

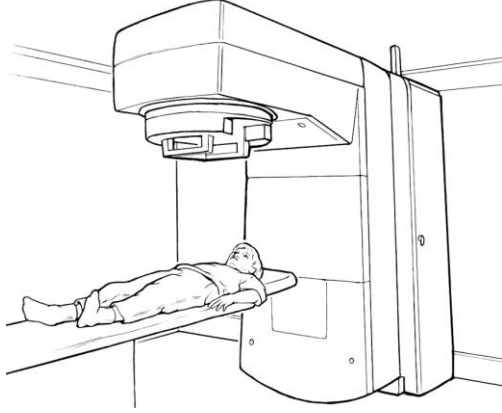
قد تستغرق الزيارة الأولى لمركز العلاج الإشعاعي من 3 إلى 4 ساعات.

- سيشرح أخصائي العلاج الإشعاعي ما يمكن توقعه أثناء العلاج. كما سيشرح الآثار الجانبية وسيجيب عن أسئلتك.
- يجب أن يوقع شخص بالغ على الاستمارات التي تمنح الإذن لبدء العلاج.
- ستخضع لفحص بالأشعة المقطعية لتحديد الموضع (المواضع) الدقيقة التي تحتاج إلى علاجات.
- يستخدم أخصائي قياس الجرعات آلة كبيرة تسمى جهاز المحاكاة لتخطيط العلاج الإشعاعي (الصورة 1). وسيقوم بأخذ القياسات لتحديد مكان العلاج على الجسم.
- سيتم صنع قالب للرأس والرقبة إذا كانا في مجال الإشعاع، وهو المكان على الجسم حيث يتم توجيه أشعة العلاج الإشعاعي. كما سيستخدم القالب للمساعدة في الحفاظ على ثبات الرأس والرقبة أثناء العلاج.
- يمكن وضع علامات بالحبر أو الملصقات على المنطقة التي سيتم تعريضها للإشعاع. ولا ينبغي إزالتها. فهي لن تضر.
- من المرجح أن تتلقى العلاج كل يوم، من الاثنين إلى الجمعة، باستثناء أيام العطلات. ويمكن أن يختلف عدد مرات العلاج ويمكن أن يستمر لعدة أيام أو أسابيع.

- قبل المغادرة، سيتوجب عليك تحديد مواعيد العلاج القادمة.

## ما هو العلاج

الآلات كبيرة للغاية. حيث تساعد أجهزة الكمبيوتر الطبيب على معرفة مقدار الإشعاع الذي تحتاجه. وأثناء العلاج، ستستلقي على طاولة وسيطلب منك البقاء ساكنًا تمامًا (الصورة 2). والعلاجات غير مؤذية.



الصورة 2 الخضوع للعلاج الإشعاعي

- إذا كنت صغيرًا للغاية ولا يمكنك الاستلقاء ساكنًا، فستحصل على دواء يجعلك تشعر بالنعاس.
- يمكن أن تستمر العلاجات الإشعاعية من بضع دقائق إلى 30 دقيقة. ويعتمد الوقت الإجمالي على طول مدة العلاج والزيارات الأخرى التي قمت بها في ذلك اليوم. وفي بعض الأيام التي تخضع فيها للعلاج الإشعاعي، سيفحصك أيضًا الأخصائي الإشعاعي.

## الآثار الجانبية

يؤثر العلاج الإشعاعي على الخلايا السرطانية وكذلك الخلايا السليمة. ومع ذلك، يمكن لمعظم الخلايا السليمة إصلاح نفسها. وعادةً لا تستطيع الخلايا السرطانية القيام بذلك، وتعتمد الآثار الجانبية على المنطقة (المناطق) التي يتم علاجها. وقد تكون الأعراض خفيفة أو شديدة، أو قد لا تكون هناك أي أعراض على الإطلاق. ولا تتشابه الأعراض تمامًا بالنسبة للجميع. ويمكن أن تكون هناك أيضًا آثار جانبية طويلة المدى ناجمة عن الإشعاع. وستجري مناقشة هذه الأمور معكم من قبل أطباء السرطان الأساسيين وأخصائيي الإشعاع.

### الجلد

- في موضع الإشعاع، قد تبدو البشرة داكنة أو جافة أو مثيرة للحكة أو مصابة بحروق الشمس.
- يمكن لطبيب الإشعاع أن يخبرك بما يجب القيام به لمساعدة بشرتك. ولا يجوز استخدام أي مستحضرات قبل مناقشة الأمر مع الطبيب أو مقدم الرعاية الصحية.

### الشعر

- قد يتساقط الشعر الموجود في المنطقة التي تعرضت للإشعاع. وقد ينمو مرة أخرى أو لا ينمو.

### المعدة

- قد تكون مريضًا في معدتك. وقد تحصل على دواء لتخفيف الحالة.

### تعداد عناصر الدم

- قد يتسبب العلاج الإشعاعي في انخفاض تعداد عناصر الدم. ويمكن أن يسبب ذلك فقر الدم وانخفاض الصفائح الدموية و/أو زيادة خطر الإصابة بالعدوى.
- قد يتم إجراء فحص الدم في مستشفى نيشن وايد للأطفال أو في مركز الإشعاع حتى يمكن مراقبة تعداد عناصر الدم لديك.

- إذا كانت هناك حاجة لنقل الدم أو الصفائح الدموية، فسيتم إجراء ذلك في مستشفى نيشن وايد للأطفال، وليس في مركز الإشعاع.

### متى يجب الاتصال بالطبيب

يجب الاتصال بطبيب السرطان إذا ظهرت لديك أي من هذه الآثار الجانبية:

- ارتفاع درجة الحرارة (الحُمى) إلى 100.4 فهرنهايت (ف) أو 38.05 درجة مئوية (م) أو أكثر
- ظهور المزيد من الكدمات أو نزيف الأنف أو نزيف اللثة
- تقرحات الفم أو وجود مناطق مؤلمة في الفم
- لا يمكنك الاحتفاظ بالسوائل بسبب القيء
- الشعور بالغثيان في معدتك والأدوية الموصوفة لا تجعلك تشعر بتحسن
- الصداع أو الدوار أو الشحوب أو الشعور بالتعب المفرط
- استمرار القيء لأكثر من يوم
- ظهور احمرار بالجلد أو تهيج أو تقرحات أو ألم جلدي بسبب الإشعاع
- الإسهال المتكرر

### نصائح للمساعدة في العلاج

- يُنصح بارتداء ملابس مريحة للعلاج الإشعاعي.
- لا يجوز استخدام وسادات التدفئة أو المصابيح الشمسية أو أكياس الثلج على منطقة الجسم التي يتم علاجها.
- إذا كنت تخضع للعلاج الإشعاعي على الرأس أو الرقبة، فعليك تصفيف شعرك بحيث يظل كما هو خلال الدورة الكاملة للعلاج الإشعاعي.
- لا ينبغي تعريض منطقة العلاج لأشعة الشمس المباشرة. يُرجى وضع واقي من أشعة الشمس بعامل حماية من الشمس (SPF) يبلغ 30 أو أكثر على مناطق الجلد غير الموجودة في منطقة الإشعاع. وستحصلون على مزيد من المعلومات حول استخدام واقي الشمس على الجلد في مجال الإشعاع.
- الرجاء إخبار طبيبك أو مقدم الرعاية الصحية إليك إذا بدأت في تناول دواء جديد.
- يجب تناول وجبات متوازنة وصحية وشرب من 4 إلى 6 أكواب من السوائل يوميًا.

### الموقع

- يجري العلاج الإشعاعي للأطفال في مستشفى نيشن وايد للأطفال في مركز بروتون في مستشفى جيمس للسرطان في حرم جامعة ولاية أوهايو. ويتم العلاج الإشعاعي أثناء وجودك خارج المستشفى. وإذا كانت لديكم مشاكل في الانتقالات أو للوصول إلى مركز الإشعاع، فيُرجى التحدث إلى الأخصائي الاجتماعي الخاص بالسرطان للحصول على المساعدة. إذا كنتم بحاجة إلى العلاج الإشعاعي أثناء وجودكم في المستشفى:
- ستقوم مستشفى نيشن وايد للأطفال بترتيب نقلكم بواسطة سيارة إسعاف.
- سترافقكم إحدى الممرضات.